

Non vedrò mai le stelle

Claudio Monteverdi

Alto

Tenor

Bass viol

1)

Non ve- drò mai le stel- le, non ve- drò mai le stel- le, mai, mai,
Non ve- drò mai le stel- le, mai, mai,

non ve- drò mai le stel- le de' bei ce- les- ti gi- ri per- fi- da ch'io non
non ve- drò mai le stel- le de' bei ce- le- sti gi- ri per- fi- da

mi- ri, ch'io non mi- ri gl'oc- chi che fur pre- sen- ti al- la
ch'io non mi- ri gl'oc- chi che fur pre- sen- ti

1) Transposed from CM.

[50] [55]

bel- le di lu- me a chi ri- bel- la _è sì di fe- de, sia- te si ru- bel- le di

sia- te si ru- bel- le di lu- me a chi ri- bel- la _è si di fe- de, sia- te si ru-

1 | 1. | 1 | 1 | 1 | 1. | 1 |

50

55

1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1. | 1 |

60

lu- me a chi ri- bel- la _è si di fe- de sia- te si ru- bel- le,

bel- le di lu- me a chi ri- bel- la _è si di fe- de, sia- te si ru-

1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

65

1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

sia- te si ru- bel- le, sia- te si ru- bel- le, si ru- bel- le, si ru- bel- le di lu- me,

bel- le, sia- te si ru- bel- le, sia- te si ru- bel- le di lu- me

1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

5

[95]

The musical score consists of four systems of music. The top system has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains three measures of lyrics: "tra- dir a- man- te," "tra- dir a- man- te," and "tra- dir a-". The second system has a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains three measures of lyrics: "man- te," "tra- dir a- man- te," and "tra- dir a- man- te." The third system has a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains three measures of lyrics: "a r a e r | a r a e r | a r a e r |". The fourth system has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains three measures of lyrics: "a a a ā | ā a a ā | ā a a ā |". The fifth system has a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains three measures of lyrics: "man- to sot- to fe' d'a- mo- re." The sixth system has a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains three measures of lyrics: "tra- dir a- man- te sot- to fe' d'a- mo- re." The seventh system has a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains three measures of lyrics: "e 4 e 4 ā |". Below the score, there are two sets of musical notes: one set above the bass line and one set below the treble line.

Non vedrò mai le stelle

(Anonimo)

Non vedrò mai le stelle
de' bei celesti giri,
perfida, ch'io non miri
gli occhi che fur presenti
alla dura cagion de' miei tormenti,
e ch'io non dica lor: o luci belle,
deh siate sì rubelle
di lume a chi ribella è sì di fede,
ch'anzi a tant'occhi e tanti lumi ha core
tradire amante sotto fe' d'amore.

Non vedrò mai le stelle

(Anonymous)

I'll never, never again see the stars
revolving in the heavens above,
Oh treacherous one, without seeing
the eyes that were present at
the harsh creation of my torment,
nor say, "Oh beautiful stars,
ah, be as devoid of light
as she is devoid of faith,"
for despite all the eyes and all the lights, she dared
betray the lover she had sworn to love.